

EN – USER MANUAL.....	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVODNA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
DE – GEBRAUCHSANWEISUNG.....	3
FR – MANUEL D'UTILISATION	3
IT – MANUALE D'USO.....	4
NL – GEBRUIKSAANWIJZING	4
ES – MANUAL DE USO	5
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	5
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	5
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	6
SI – NAVODILAZA UPORABO	6
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	6
RO – MANUAL DEUTILIZARE	7
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	7
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	8
DK – BRUGERMANUAL	8
FI – KÄYTTÖOHJE	8
SE – ANVÄNDARMANUAL	9
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	9
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	10
LV – LIETOŠANASINSTRUKCIJA	10
EE – KASUTUSJUHEND	10
TR – KULLANIM KILAVUZU	11

EN – USER MANUAL

Use for: Perfectly cleans and degreases all plastic elements. Perfect for removing dirt from equipment casings, garden furniture and window frames.

How to use: Spray the solution on the surface, wipe with a cloth. In case of stronger contamination, repeat operation. The manufacturer is not liable for the damage resulting from improper use of the product. Best use before 5 years from the production date indicated on the packaging.

WARNING: Contains: propan-2-ol. Flammable liquid and vapour. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat hot surfaces, sparks, open flames and other Ignition sources. No smoking. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Store locked up. Dispose of contents/container to be handing over to the person authorized to dispose of waste or by returning to the supplier.

Composition: Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-Isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-Isothiazol-3-ene (3:1). May produce an allergic reaction.

Composition according to (EC) No 648/2004, as amended: <5% anionic surfactants. <5 % non-ionic surfactants. Preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Použití: Dokonale čistí a odmašťuje všechny plastové prvky. Ideální pro odstraňování nečistot z krytů zařízení, zahradního nábytku a okenních rámu.

Návod k použití: Nastříkejte roztok na povrch, otřete hadříkem. V případě silnějšího znečištění postup opakujte. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím přípravku. Doba použitelnosti: Nejlépe spotřebovat do 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

VAROVÁNÍ: Obsahuje: propan-2-ol. Hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné podráždění očí. Může způsobit ospalost nebo závrať. V případě potřeby lékařské pomoci mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Uchovávejte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů zapálení. Nekuřte. Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Uchovávejte uzamčené. Zneškodněte obsah/obal předáním osobě oprávněné k nakládání s odpady nebo vrácením dodavateli.



Složení: Obsahuje reakční směs 5-chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on a 2-methyl-2H-isothiazol-3-en (3:1). Může vyvolat alergickou reakci.

Složení dle Nařízení (ES)

č. 648/2004, ve znění pozdějších předpisů: <5 % aniontové povrchové aktivní látky, <5 % neiontové povrchové aktivní látky, konzervanty (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

SK – NÁVODNA POUŽITIE

Použitie: Dokonale čistí a odmasťuje všetky plastové prvky. Ideálny na odstraňovanie nečistôt z krytov zariadení, záhradného nábytku a okenných rámov.

Ako používať: Roztok nastriekajte na povrch a utrite handričkou. V prípade silnejšieho znečistenia postup opakujte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku. Najlepšie spotrebujte do 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

UPOZORNENIE: Obsahuje: propán-2-ol. Horľavá kvapalina a výpary. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závrat. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte po ruke obal výrobku alebo etiketu. Uchováajte mimo dosahu detí. Udržujte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Zákaz fajčenia. Používajte iba vonku alebo v dobre vetraných priestoroch. Uchováajte pod zámkom. Obsah/obal odovzdajte na likvidáciu osobe oprávnenej na likvidáciu odpadu alebo vráťte dodávateľovi.



Złożenie: Obsahuje reakčnú zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-énu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. **Zloženie podľa (ES) č. 648/2004 v znení zmien a doplnení:** <5% aniónové povrchovo aktívne látky. <5% neiónové povrchovo aktívne látky. Konzervačné látky (metylchlorisotiazolinón, metylizotiazolinón, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zastosowanie: Doskonale czyści i odtuszcza wszystkie elementy plastikowe. Idealny do usuwania zabrudzeń z obudów urządzeń, mebli ogrodowych i ram okiennych.

Sposób użycia: Rozpylić roztwór na powierzchnię, przetrzeć ściereczką. W przypadku silniejszych zabrudzeń powtórzyć czynność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia produktu. Najlepiej użyć przed upływem 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE: Zawiera: propan-2-ol. Ciepła i parująca substancja łatwopalna. Powoduje poważne podrażnienie oczu. Może powodować senność lub zawroty głowy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza, należy mieć pod ręką pojemnik lub etykietę produktu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/pojemnik należy przekazać osobie uprawnionej do usuwania odpadów lub zwrócić dostawcy.

Skład: Zawiera mieszaninę reakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-enu (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. **Skład zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami:** <5% anionowych środków powierzchniowo czynnych. <5% niejonowych środków powierzchniowo czynnych. Konserwanty (chloroizotiazolinon metylu, metyloizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

DE – GEBRAUCHSANWEISUNG

Verwendungszweck: Reinigt und entfettet alle Kunststoffteile perfekt. Ideal zum Entfernen von Schmutz von Gerätegehäusen, Gartenmöbeln und Fensterrahmen.

Anwendung: Die Lösung auf die Oberfläche sprühen und mit einem Tuch abwischen. Bei stärkerer Verschmutzung den Vorgang wiederholen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen. Mindestens 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum verwenden.

WARNUNG: Enthält: Propan-2-ol. Flammable liquid and vapour. Verursacht schwere Augenreizungen. Kann Schläfrigkeit oder Schwindelgefühle verursachen. Bei Bedarf ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett bereithalten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen verwenden. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter der Abfallentsorgung zuführen oder an den Lieferanten zurückgeben.

Zusammensetzung: Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-en (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. **Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004, in der geänderten Fassung:** <5 % anionische Tenside. <5 % nichtionische Tenside. Konservierungsmittel (Methylchlorisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol).

FR – MANUEL D'UTILISATION

Utilisation : Nettoie et dégraisse parfaitement tous les éléments en plastique. Idéal pour éliminer la saleté des boîtiers d'appareils, des meubles de jardin et des cadres de fenêtres.

Mode d'emploi : Vaporisez la solution sur la surface, essuyez avec un chiffon. En cas de salissures plus importantes, répéter l'opération. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte du produit. À utiliser de préférence dans les 5 ans suivant la date de fabrication indiquée sur l'emballage.



AVERTISSEMENT : Contient : propane-2-ol. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Si un avis médical est nécessaire, garder le récipient ou l'étiquette à portée de main. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Utiliser uniquement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé. Conserver sous clé. Éliminer le contenu/récipient en le remettant à une personne autorisée à éliminer les déchets ou en le renvoyant au fournisseur.



Composition : Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-ène (3:1). Peut provoquer une réaction allergique.

Composition selon le règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié : <5 % de tensioactifs anioniques. <5 % de tensioactifs non ioniques. Conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

IT – MANUALE D'USO

Utilizzo: pulisce e sgrassa perfettamente tutti gli elementi in plastica. Ideale per rimuovere lo sporco da involucri di apparecchiature, mobili da giardino e telai di finestre.

Modalità d'uso: Spruzzare la soluzione sulla superficie, pulire con un panno. In caso di sporco più ostinato, ripetere l'operazione. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Da utilizzare preferibilmente entro 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

AVVERTENZA: Contiene: propan-2-olo. Liquido e vapori infiammabili. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sonnolenza o vertigini. Se è necessario consultare un medico, tenere a portata di mano il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione. Non fumare. Utilizzare solo all'aperto o in un'area ben ventilata. Conservare sotto chiave. Smaltire il contenuto/contenitore consegnandolo a una persona autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o restituendolo al fornitore.



Composizione: Contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-metil-2H-isotiazol-3-ene (3:1). Può provocare una reazione allergica. **Composizione secondo il regolamento (CE) n. 648/2004, come modificato**: <5% tensioattivi anionici. <5 % tensioattivi non ionici. Conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Gebruik voor: Reinigt en ontvet alle kunststof onderdelen perfect. Ideaal voor het verwijderen van vuil van apparatuurbehuizingen, tuinmeubelen en kozijnen.

Gebruiksaanwijzing: Spuut de oplossing op het oppervlak en veeg af met een doek. Bij sterkere vervuiling de handeling herhalen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik van het product. Gebruik bij voorkeur binnen 5 jaar na de productiedatum die op de verpakking staat vermeld.

WAARSCHUWING: Bevat: propaan-2-ol. Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Als medisch advies nodig is, houd dan de verpakking of het etiket bij de hand. Buiten bereik van kinderen bewaren. Verwijderd houden van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Alleen buiten of in een goed eventileerde ruimte gebruiken. Afsluiten bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren door deze af te geven aan een persoon die bevoegd is voor het afvoeren van afvalstoffen of door deze terug te geven aan de leverancier.



Samenstelling: Bevat een reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-een (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. **Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd**: <5% anionische oppervlakteactieve stoffen. <5 % niet-ionische oppervlakteactieve stoffen. Conserveermiddelen (methylchlorisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

ES – MANUAL DE USO

Uso: Limpia y desengrasa perfectamente todos los elementos plásticos. Ideal para eliminar la suciedad de carcasas de equipos, muebles de jardín y marcos de ventanas.

Modo de empleo: Pulverizar la solución sobre la superficie y limpiar con un paño. En caso de suciedad más resistente, repetir la operación. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del producto. Consumir preferentemente antes de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el envase.

ADVERTENCIA: Contiene: propan-2-ol. Líquido y vapor inflamables. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o mareos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta del producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar. Utilizar únicamente en exteriores o en zonas bien ventiladas. Almacenar bajo llave. Elimine el contenido/envase entregándolo a una persona autorizada para la eliminación de residuos o devolviéndolo al proveedor.

Composición: Contiene una masa de reacción de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-eno (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. **Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada:** <5 % tensioactivos aniónicos. <5 % tensioactivos no iónicos. Conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Utilização: Limpa e desengordura perfeitamente todos os elementos plásticos. Ideal para remover sujidade de caixas de equipamentos, móveis de jardim e caixilhos de janelas.

Modo de utilização: Pulverize a solução sobre a superfície e limpe com um pano. Em caso de sujidade mais resistente, repita a operação. O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes da utilização inadequada do produto. Utilizar de preferência antes de 5 anos a partir da data de produção indicada na embalagem.

AVISO: Contém: propan-2-ol. Líquido e vapor inflamáveis. Causa irritação ocular grave. Pode causar sonolência ou tonturas. Se for necessário consultar um médico, tenha o recipiente ou o rótulo do produto à mão. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar. Utilizar apenas ao ar livre ou em áreas bem ventiladas. Armazenar em local fechado. Elimine o conteúdo/recipiente entregando-o a uma pessoa autorizada a eliminar resíduos ou devolvendo-o ao fornecedor.

Composição: Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-eno (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. **Composição de acordo com (CE) n.º 648/2004, conforme alterado:** <5% tensioativos aniônicos. <5 % tensioativos não iónicos. Conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).



HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Felhasználás: Minden műanyag elem tökéletes tisztítására és zsírtalanítására. Ideális a berendezések burkolatainak, kerti bútoroknak és ablakkereteknek a szennyeződésektől való megtisztításához.

Használata: A megoldást permetezze a felületre, majd törölje le egy ruhával. Erősebb szennyeződés esetén ismételje meg a műveletet. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért. A csomagoláson feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 éven belül használja fel.

FIGYELMEZTETÉS: Tartalmaz: propán-2-ol. Tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemirritációt okoz. Álmosságot vagy szédülést okozhat. Orvosi tanács szükséges, a termék csomagolását vagy címkéjét tartsa kéznél. Gyermekektől elzárva tartandó. Tartsa távol hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrásoktól. Dohányozni tilos. Csak szabadban vagy jól szellőző helyen használja. Zárva tartandó. A tartalmát/tartályt a hulladékkezelésre jogosult személynek átadva vagy a szállítónak visszaküldve ártalmatlanítsa.

Összetétel: 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-én (3:1) reakciótermék tartalmaz. Allergikus reakciót okozhat. **Összetétel az (EK) 648/2004 rendelet szerint, módosításokkal:** <5% anionos felületaktív anyagok. <5% nem ionos felületaktív anyagok. Tartósítószer (metil-klórizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).



HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Upotreba: Savršeno čisti i odmašćuje sve plastične elemente. Idealno za uklanjanje prljavštine s kućišta opreme, vrtnog namještaja i okvira prozora.

Kako koristiti: Poprskajte otopinu po površini, obrišite krpom. U slučaju jače kontaminacije, ponovite postupak. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Najbolje upotrijebiti do 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

UPOZORENJE: Sadrži: propan-2-el. Zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje ozbiljnu iritaciju oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ako je potreban liječnički savjet, imajte pri ruci spremnik ili etiketu proizvoda. Čuvati izvan dohvata djece. Držati podalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. Koristiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. Trgovina zaključana. Sadržaj/spremnik zbrinuti predajom osobi ovlaštenoj za zbrinjavanje otpada ili vraćanjem dobavljaču.



Sastav: Sadrži reakcijsku masu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ena (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Sastav prema Uredbi (EZ)**

br. 648/2004, s izmjenama i dopunama: <5% anionskih surfaktanata. <5% neionskih površinski aktivnih tvari. Konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).

SI – NAVODILAZA UPORABO

Uporaba: Odlično čisti in razmašča vse plastične elemente. Idealno za odstranjevanje umazanije z ohišij opreme, vrtnega pohištva in okenskih okvirjev.

Način uporabe: Razpršite raztopino na površino in obrišite s krpo. V primeru močnejše umazanije postopek ponovite. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka. Najbolje uporabiti v 5 letih od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

OPOZORILO: Vsebuje: propan-2-el. Vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča hudo draženje oči. Lahko povzroči zaspanost ali omotico. Če potrebujete zdravniško pomoč, imejte pri roki embalažo ali etiketo izdelka. Hranite izven dosega otrok. Hranite stran od virov toplote, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračenem prostoru. Hranite zaklenjeno. Vsebino/embalažo odstranite tako, da jo predate pooblašeni osebi za odstranjevanje odpadkov ali vrnete dobavitelju.



Sestava: Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ena (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. **Sestava v skladu z (ES) št. 648/2004, kakor je bila spremenjena:** <5% anionskih površinski aktivnih snovi. <5% neionskih površinski aktivnih snovi. Konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Upotreba: Savršeno čisti i odmašćuje sve plastične elemente. Idealan za uklanjanje prljavštine sa kućišta opreme, baštenskog nameštaja i okvira prozora.

Način upotrebe: Naprskajte rastvor na površinu, obrišite krpom. U slučaju jačeg zaprljanja, ponovite postupak. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom proizvoda. Najbolje upotrebiti u roku od 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na ambalaži.

UPOZORENJE: Sadrži: propan-2-ol. Zapaljiva tečnost i isparenja. Izaziva ozbiljnu iritaciju očiju. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ako je potrebna medicinska pomoć, imajte pri ruci ambalažu ili etiketu proizvoda. Čuvati van domašaja dece. Držati dalje od toplote, vrućih površina, varnica, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje. Koristiti samo na otvorenom ili u dobro provetrenom prostoru. Čuvati zaključano. Odložite sadržaj/ambalažu predajom ovlašćenom licu za odlaganje otpada ili vraćanjem dobavljaču.

Sastav: Sadrži reakcioni sastav 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ena (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. **Sastav prema (EZ) br. 648/2004, sa izmenama:** <5% anjonskih surfaktanata. <5 % nejonogenih surfaktanata. Konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



RO – MANUAL DE UTILIZARE

Utilizare: Curăță și degresează perfect toate elementele din plastic. Perfect pentru îndepărtarea murdăriei de pe carcasele echipamentelor, mobilierul de grădină și ramele ferestrelor.

Mod de utilizare: Pulverizați soluția pe suprafață, ștergeți cu o cârpă. În cazul unei contaminări mai puternice, repetați operațiunea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului. A se utiliza de preferință în termen de 5 ani de la data de fabricație indicată pe ambalaj.

AVERTISMENT: Conține: propan-2-el. Lichid și vapori inflamabili. Provoacă iritații oculare grave. Poate provoca somnolență sau amețeli. Dacă este necesar un avis medical, aveți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se apropia de căldură, suprafețe fierbinți, scânteii, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. A se utiliza numai în aer liber sau în spații bine ventilate. A se păstra sub cheie. Eliminați conținutul/recipientul prin predarea către persoana autorizată să elimine deșeurile sau prin returnarea către furnizor.



Compoziție: Conține masă de reacție de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-enă (3:1). Poate produce reacții alergice. **Compoziție conform (CE) nr.**

648/2004, astfel cum a fost modificat: <5% agenți tensioactivi anionici. <5 % agenți tensioactivi neionici. Conservanți (metilhloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Използва се за: Перфектно почиства и обезмаслява всички пластмасови елементи. Идеален за отстраняване на мръсотия от корпуси на уреди, градински мебели и прозоречни рамки.

Наčin на употреба: Напръскайте разтвора върху повърхността и избършете с кърпа. При по-силно замърсяване повторете операцията. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на продукта. Най-добре да се използва до 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съдържа: пропан-2-ел. Запалими течности и пари. Причинява сериозно дразнене на очите. Може да предизвика сънливост или замаяност. Ако е необходима медицинска помощ, имайте опаковката или етикетата на продукта под ръка. Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Да се пази от топлина, горещи повърхности, искри, открит огън и други източници на запалване. Не пушете. Използвайте само на открито или в добре проветриво помещение. Съхранявайте под ключ. Изхвърлете съдържанието/опаковката, като ги предадете на лице, упълномощено да изхвърля отпадъци, или като ги върнете на доставчика.



Състав: Съдържа реакционна смес от 5-хлоро-2-метил-2H-изотиазол-3-он и 2-метил-2H-изотиазол-3-ен (3:1). Може да предизвика алергична реакция. **Състав съгласно (EC) No**

648/2004, както е изменена: <5% анионни повърхностноактивни вещества. <5 % нейонични повърхностноактивни вещества. Консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бромо-2-нитропропан-1,3-диол).

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Призначення: Ідеально очищає та знежирює всі пластичні елементи. Ідеально підходить для видалення бруду з корпусів обладнання, садових меблів та віконних рам.

Спосіб застосування: Розпильтіть розчин на поверхню, протріть ганчіркою. У разі сильного забруднення повторіть операцію. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням продукту.

Рекомендується використовувати протягом 5 років з дати виробництва, зазначеної на упаковці.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Містить: пропан-2-л. Легкозаймиста рідина та пари.

Викликає серйозне подразнення очей. Може викликати сонливість або запаморочення. Якщо необхідна медична допомога, мати при собі упаковку або етикетку продукту. Зберігати в недоступному для дітей місці. Тримати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Не палити. Використовувати тільки на відкритому повітрі або в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати під замком. Утилізуйте вміст/тару, передавши їх особі, уповноваженій на утилізацію відходів, або поверніть постачальнику.

Склад: Містить реакційну суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ену (3:1). Може викликати алергічну реакцію. **Склад відповідно до (ЄС) № 648/2004, з поправками:** <5% аніонних поверхнево-активних речовин. <5 % нейонних поверхнево-активних речовин. Консерванти (метилхлорізотіазолінон, метилизотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).



DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Rengør og affædter alle plastdele perfekt. Perfekt til fjernelse af snavs fra udstyrskasser, havemøbler og vinduesrammer.

Anvendelse: Sprøjt opløsningen på overfladen og tør efter med en klud. Ved stærkere tilsmudsning gentages behandlingen. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af produktet. Bedst inden 5 år fra produktionsdatoen angivet på emballagen.

ADVARSEL: Indeholder: propan-2-el. Brandfarlig væske og damp. Forårsager alvorlig øjenirritation. Kan forårsage døsighed eller svimmelhed. Hvis lægehjælp er nødvendig, skal produktbeholderen eller etiketten være tilgængelig. Opbevares utildgængeligt for børn. Holdes væk fra varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Må kun anvendes udendørs eller i godt ventilerede områder. Opbevares låst. Indhold/beholder bortskaffes ved at aflevere det til en person, der er autoriseret til at bortskaffe affald, eller ved at returnere det til leverandøren.

Sammensætning: Indeholder reaktionsmasse af 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-en (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. **Sammensætning i henhold til (EF) nr. 648/2004, som ændret:** <5 % anioniske overfladeaktive stoffer. <5 % ikke-ioniske overfladeaktive stoffer. Konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus: Puhdistaa ja rasvaa kaikki muoviosat täydellisesti. Erinomainen laitteiden koteloiden, puutarhakalusteiden ja ikkunanpuitteiden lian poistamiseen.

Käyttöohjeet: Suihkuta liuosta pinnalle ja pyyhi liinalla. Toista toimenpide, jos lika on vaikeasti irtoavaa. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen väärästä käytöstä johtuvista vahingoista. Paras ennen 5 vuotta pakkauksessa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

VAROITUS: Sisältää: propaani-2-eeli. Syttyvä neste ja höyry. Aiheuttaa vakavaa silmien ärsytystä. Voi aiheuttaa uneliaisuutta tai huimausta. Jos tarvitset lääkärin apua, pidä tuotepakkaus tai etiketti käsillä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Suojaa kuumilta pinoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta syttymislähteiltä. Tupakointi kielletty. Käytä vain ulkona tai hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytä lukitussa paikassa. Hävitä sisältö/pakkaus sellaisena kuin se on **muutettuna**: <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita. <5 % ionittomia pinta-aktiivisia aineita. Säilöntäaineet (metyylilloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropaani-1,3-dioli).



Koostumus: Sisältää 5-kloori-2-metyyli-2H-isotiazol-3-onin ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-eenin (3:1) reaktiomassaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. **Koostumus (EY) N:s 648/2004, sellaisena kuin se on muutettuna**: <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita. <5 % ionittomia pinta-aktiivisia aineita. Säilöntäaineet (metyylilloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropaani-1,3-dioli).

SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: Rengör och avfettar alla plastdelar perfekt. Perfekt för att ta bort smuts från utrustningshöljen, trädgårdsmöbler och fönsterkarmar.

Användning: Spraya lösningen på ytan och torka med en trasa. Vid starkare nedsmutsning, upprepa proceduren. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten. Bäst före 5 år från tillverkningsdatum som anges på förpackningen.

WARNING: Innehåller: propan-2-ol. Brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarlig ögonirritation. Kan orsaka dåsighet eller yrsel. Om läkarråd behövs, ha produktbehållaren eller etiketten till hands. Förvaras oåtkomligt för barn. Få inte i kontakt med värme, heta ytor, gnistor, öppen eld och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Använd endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. Förvaras inlåst. Innehållet/behållaren ska avfallshanteras genom att överlämnas till behörig avfallshanterare eller returneras till leverantören.



Sammansättning: Innehåller reaktionsmassa av 5-kloro-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-en (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion. **Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse**: <5 % anjoniska ytaktiva ämnen. <5 % nonjoniska tensider. Konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metyliisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Χρήση: Καθαρίζει και απολιπαίνει τέλεια όλα τα πλαστικά στοιχεία. Ιδανικό για την αφαίρεση ρύπων από περιβλήματα εξοπλισμού, έπιπλα κήπου και κουφώματα παραθύρων.

Τρόπος χρήσης: Ψεκάστε το διάλυμα στην επιφάνεια και σκουπίστε με ένα πανί. Σε περίπτωση ισχυρότερης ρύπανσης, επαναλάβετε τη διαδικασία. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Κατάλληλο για χρήση εντός 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στη συσκευασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Περιέχει: προπαν-2-όλη. Εύφλεκτο υγρό και ατμοί. Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των ματιών. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Εάν χρειαστεί ιατρική συμβουλή, έχετε το δοχείο ή την ετικέτα του προϊόντος στη διάθεσή σας. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Κρατήστε μακριά από θερμότητα, καυτές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Απαγορεύεται το κάπνισμα. Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Φυλάξτε το σε κλειδωμένο χώρο. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο παραδίδοντάς το σε εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για τη διάθεση αποβλήτων ή επιστρέφοντάς το στον προμηθευτή.



Σύνθεση: Περιέχει μίγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-ενίου (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. **Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε**: <5% ανιονικά επιφανειοδραστικά. <5 % μη ιονικά επιφανειοδραστικά. Συντηρητικά (μεθυλοχλωροίσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάν-1,3-διόλη).

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas: Puikiai valo ir nuriebalina visus plastikinius elementus. Puikiai tinka nešvarumams nuo įrangos korpusų, sodo baldų ir langų rėmų pašalinėti.

Naudojimo būdas: Purškite tirpalą ant paviršiaus, nuvalykite šluoste. Esant stipresniam užteršimui, procedūrą pakartokite. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo produkto naudojimo. Geriausia naudoti per 5 metus nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

ĮSPĖJIMAS: Sudėtyje yra: propan-2-ol. Degus skystis ir garai. Sukelia stiprų akių dirginimą. Gali sukelti mieguistumą ar galvos svaigimą. Jei reikia medicininės pagalbos, turėkite po ranka produkto pakuotę arba etiketę. Laikyti vaikams nepasiekiamose vietose. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, atviros ugnies ir kitų užsidegimo šaltinių. Rūkymas draudžiamas. Naudokite tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. Laikyti užrakintame inde. Turinį/talpyklą atiduoti atliekų tvarkymo įgaliotam asmeniui arba grąžinti tiekėjui.

Sudėtis: Sudėtyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-eno (3:1) reakcijos masė. Gali sukelti alergines reakcijas. **Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais:** <5 % anioninių paviršinio aktyvumo medžiagų. <5 % nejoninės paviršinio aktyvumo medžiagos. Konservantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolis).



LV – LIETOŠANASINSTRUKCIJA

Lietošana: Perfekti tīra un attaukoj visus plastmasas elementus. Ideāli piemērots netīrumu noņemšanai no iekārtu korpusiem, dārza mēbelēm un logu rāmjiem.

Lietošana: Uzsmidziniet šķidrumu uz virsmas un noslaukiet ar drānu. Ja netīrumi ir stiprāki, atkārtojiet darbību. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas produkta lietošanas rezultātā. Ieteicams lietot 5 gadu laikā no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

BRĪDINĀJUMS: Sastāvs: propan-2-ols. Uzliesmojoša šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Var izraisīt miegainību vai reiboni. Ja nepieciešama medicīniskā palīdzība, turiet pie rokas produkta iepakojumu vai etiķeti. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Tālāk no karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātās liesmas un citiem uztliesmojošiem avotiem. Nekuriet. Lietot tikai ārpus telpām vai labi vēdināmās telpās. Uzglabāt slēgtā vietā. Saturs/iepakojuma iznīcināšanai nododiet atkritumu apglabāšanas uzņēmumam vai atgrieziet pie piegādātāja.

Sastāvs: Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ēna (3:1) reakcijas masu. Var izraisīt alerģisku reakciju. **Sastāvs saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem:** <5 % anjona virsmaktīvās vielas. <5 % nejoniskas virsmaktīvās vielas. Konservanti (metilchloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-brom-2-nitropropāna-1,3-diols).



EE – KASUTUSJUHEND

Kasutamine: Puhastab ja rasvatab ideaalselt kõik plastosad. Ideaalne seadmete korpuste, aiamaööbli ja aknaraamide mustuse eemaldamiseks.

Kasutamine: Pihustage lahust pinnale ja pühkige lapiga. Tugevama saastuse korral korrake toimingut. Tootja ei vastuta toote väärkasutamist tulenevate kahjustuste eest. Parim enne 5 aastat alates pakendil märgitud tootmistekuupäevast.

HOIATUS: Sisaldab: propaan-2-ool. Tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab tõsist silmade ärritust. Võib põhjustada uimasust või peapööritust. Kui on vaja arsti abi, hoida toote pakend või etikett käepärast. Hoida laste käeulatuses eemal. Hoidke eemal kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest tulest ja muudest süttimisallikatest. Suitsetamine keelatud. Kasutada ainult välitingimustes või hästi ventileeritavas ruumis. Hoida lukustatult. Sisu/pakend kõrvaldada jäätmete kõrvaldamiseks volitatud isikule või tagastada tarnijale.

Koostis: Sisaldab 5-klooro-2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-eeni reaktsoonimassi (3:1). Võib põhjustada allergilist reaktsiooni. **Koostis**



vastavalt (EÜ) nr 648/2004, muudetud: <5% anioonilised pindaktiivsed ained. <5% mitte-ioonilised pindaktiivsed ained. Säilitusained (metüülkloroisotiasoloniin, metüülisotiasoloniin, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diool).

TR – KULLANIM KILAVUZU

Kullanım amacı: Tüm plastik parçaları mükemmel şekilde temizler ve yağdan arındırır. Ekipman kasalarından, bahçe mobilyalarından ve pencere çerçevelerinden kiri temizlemek için mükemmeldir.

Kullanım şekli: Çözeltiyi yüzeye püskürtün, bir bezle silin. Daha güçlü kirlenme durumunda işlemi tekrarlayın. Üretici, ürünün yanlış kullanımı kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde kullanılması tavsiye edilir.

UYARI: İçindekiler: propan-2-el. Yanıcı sıvı ve buhar. Ciddi göz tahrişine neden olur.

Uykululuk veya baş dönmesine neden olabilir. Tıbbi yardım gerekirse, ürün kabını

veya etiketini hazır bulundurun. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. Isı,

sıcak yüzeyler, kıvılcım, açık alev ve diğer tutuşma kaynaklarından uzak tutun.

Sigara içmeyin. Sadece açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde kullanın. Kilitli bir

yerde saklayın. İçeriği/kabı, atıkların bertarafından sorumlu kişiye teslim ederek

veya tedarikçiye iade ederek bertaraf edin.

Bileşim: 5-kloro-2-metil-2H-izotiyazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-en (3:1)

reaksiyon kütleleri içerir. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir. **(EC) No 648/2004,**

değiştirilmiş haliyle bileşim: <%5 anyonik yüzey aktif maddeler. <%5 noniyonik yüzey aktif maddeler. Koruyucular (metilokloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).



Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico.

NL - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier

duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em

contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki

támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru

kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja

obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul

nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі

будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål,

bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen

tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε

απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams,

kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko

atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz

varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.